

Errata ao Artigo “Diagnóstico da Doença Renal Crónica em Adultos em Portugal: Orientações Práticas de Peritos Clínicos e Laboratoriais Nacionais”

Correction to the Article “Diagnosis of Chronic Kidney Disease in Adults in Portugal: Practical Recommendations from National Clinical and Laboratory Experts”

Após a publicação do [artigo original](#), os autores identificaram a necessidade de introduzir um esclarecimento para melhor compreensão dos conteúdos. O texto corrigido é apresentado abaixo. O artigo original também foi corrigido.

Following publication of the [original article](#), the authors identified the need to add a clarification to better understand the contents. The corrected text is presented below. The original article has also been corrected.

Na página 122, na coluna da direita, último parágrafo, onde se lê:
*“Porém, é importante realçar a necessidade de excluir o coeficiente para ‘raça negra’ da equação CKD-EPI, dada a inadequação à população portuguesa (perante doentes de raça negra, e de acordo com o critério clínico, o coeficiente da raça poderá ser aplicado *a posteriori*).*

Deverá ler-se:
*“Porém, é importante realçar a necessidade de excluir o coeficiente para ‘raça negra’ da equação CKD-EPI, dada a inadequação à população portuguesa (perante doentes de raça negra, e de acordo com o critério clínico, o coeficiente da raça poderá ser aplicado *a posteriori*). A utilização da equação CKD-EPI 2009 (sem coeficiente de raça) permanece recomendada na população europeia, dado que a equação CKD-EPI 2021 tende a sobreestimar a TFGe em pessoas brancas podendo reduzir incorretamente a prevalência de DRC sem ganhos de acuidade para este grupo.^{8,9} Assim, não há evidência robusta que justifique a transição para a equação de 2021 na prática clínica portuguesa.”*

- Na secção ‘REFERÊNCIAS’, acrescentou-se:
8. Inker LA, Eneanya ND, Coresh J, Tighiouart H, Wang D, Sang Y, et al. New creatinine- and cystatin c-based equations to estimate GFR without race. *N Engl J Med.* 2021;385:1737-49.
 9. Gansevoort RT, Anders HJ, Cozzolino M, Fliser D, Fouque D, Ortiz A, et al. What should European nephrology do with the new CKD-EPI equation? *Nephrol Dial Transplant.* 2023;38:1-6.

Artigo original:

<https://www.actamedicaportuguesa.com/revista/index.php/amp/article/view/22557/15601>

Artigo corrigido:

<https://www.actamedicaportuguesa.com/revista/index.php/amp/article/view/22557/15806>

On page 122, in the right-hand column, last paragraph, where it reads:
*“Porém, é importante realçar a necessidade de excluir o coeficiente para ‘raça negra’ da equação CKD-EPI, dada a inadequação à população portuguesa (perante doentes de raça negra, e de acordo com o critério clínico, o coeficiente da raça poderá ser aplicado *a posteriori*).*

It should read:
*“Porém, é importante realçar a necessidade de excluir o coeficiente para ‘raça negra’ da equação CKD-EPI, dada a inadequação à população portuguesa (perante doentes de raça negra, e de acordo com o critério clínico, o coeficiente da raça poderá ser aplicado *a posteriori*). A utilização da equação CKD-EPI 2009 (sem coeficiente de raça) permanece recomendada na população europeia, dado que a equação CKD-EPI 2021 tende a sobreestimar a TFGe em pessoas brancas podendo reduzir incorretamente a prevalência de DRC sem ganhos de acuidade para este grupo.^{8,9} Assim, não há evidência robusta que justifique a transição para a equação de 2021 na prática clínica portuguesa.”*

- In the ‘REFERÊNCIAS’ section, the following has been added:
8. Inker LA, Eneanya ND, Coresh J, Tighiouart H, Wang D, Sang Y, et al. New creatinine- and cystatin c-based equations to estimate GFR without race. *N Engl J Med.* 2021;385:1737-49.
 9. Gansevoort RT, Anders HJ, Cozzolino M, Fliser D, Fouque D, Ortiz A, et al. What should European nephrology do with the new CKD-EPI equation? *Nephrol Dial Transplant.* 2023;38:1-6.

Original article:

<https://www.actamedicaportuguesa.com/revista/index.php/amp/article/view/22557/15601>

Updated article:

<https://www.actamedicaportuguesa.com/revista/index.php/amp/article/view/22557/15806>



<https://doi.org/10.20344/amp.24105>

EDITORIAL

PERSPECTIVA

ARTIGO ORIGINAL

PROTOCOLOS

PUBLICAÇÕES CURTAS

ARTIGO DE REVISÃO

CASO CLÍNICO

IMAGENS MÉDICAS

NORMAS ORIENTAÇÃO

ERRATA